

Settembrata Anacaprese

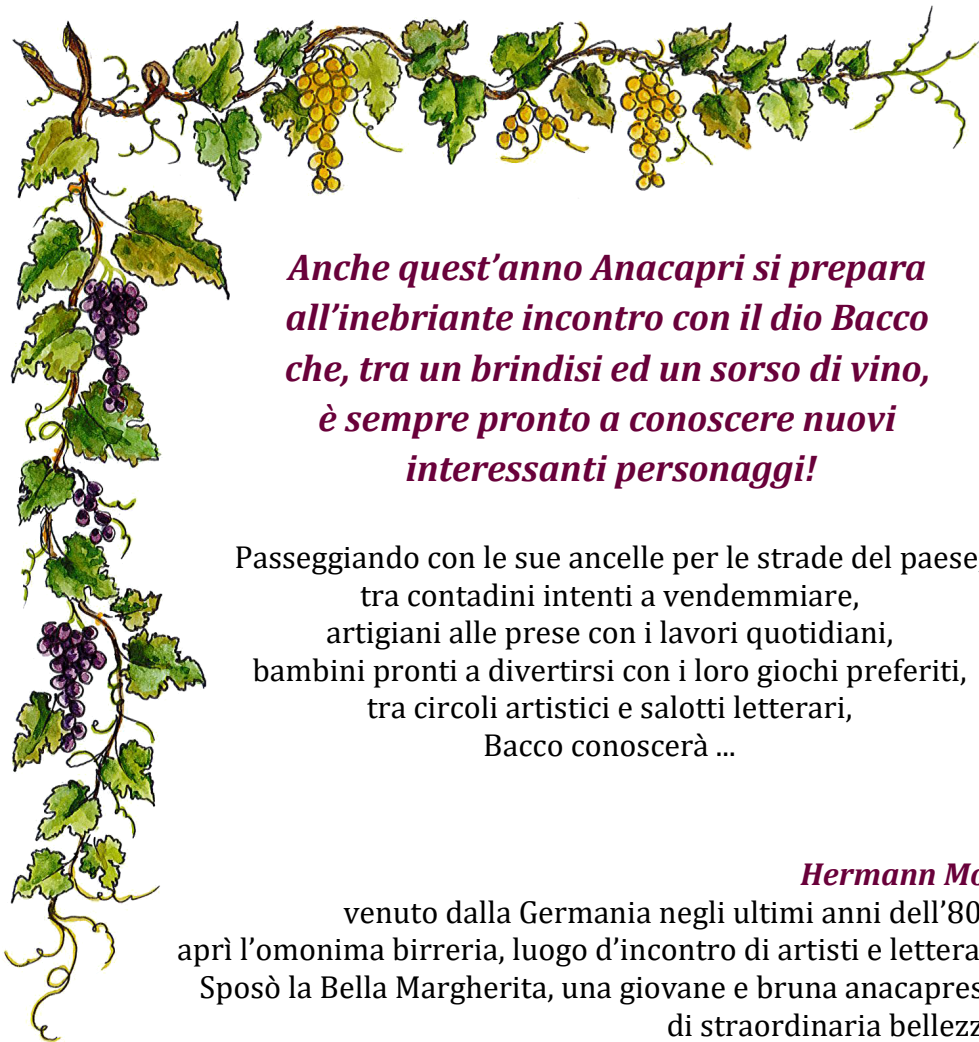
2018



Festa dell'Uva

Anacapri

dal 26 agosto al 2 settembre



***Anche quest'anno Anacapri si prepara
all'inebriante incontro con il dio Bacco
che, tra un brindisi ed un sorso di vino,
è sempre pronto a conoscere nuovi
interessanti personaggi!***

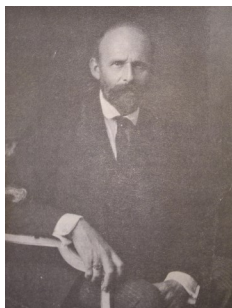
Passeggiando con le sue ancelle per le strade del paese,
tra contadini intenti a vendemmiare,
artigiani alle prese con i lavori quotidiani,
bambini pronti a divertirsi con i loro giochi preferiti,
tra circoli artistici e salotti letterari,
Bacco conoscerà ...

Hermann Moll

venuto dalla Germania negli ultimi anni dell'800,
aprì l'omonima birreria, luogo d'incontro di artisti e letterati.
Sposò la Bella Margherita, una giovane e bruna anacaprese,
di straordinaria bellezza.



*La birreria
Hermann Moll,
Piazza S. Nicola*



Otto Sohn Rethel

conosciuto ad Anacapri come il signor Otto, pittore di Düsseldorf, il quale adibì la sua casa, Villa Lina, a cenacolo culturale e a galleria per mostre di artisti emergenti o già noti.



Ada Negri, Alma Siracusa Vuotto e Graham Greene

tre persone di lettere
e cultura che,
durante la loro permanenza
ad Anacapri,
ne hanno magnificato
la bellezza,
lasciandoci liriche ispirate.

A G. Greene, nel 1978,
il Comune di Anacapri conferì
la cittadinanza onoraria.



A. Negri



G. Greene

*... dirò della ginestra che incorona la montagna,
dell'elce e del carrubo
che hanno sì grata ombra nel meriggio ...
da "Anacapri" di A. S. Vuotto*



Emilia Gubitosi

famosa pianista, direttrice di coro
e prima donna compositrice italiana.
Trovò, con il marito, anch'egli compositore,
il suo "buen retiro" a Villa La Pausa,
in Via Timpone.



PROGRAMMA

DOMENICA 26 AGOSTO

Dalle ore 19.00 ha inizio la **"FESTA DELL'UVA"**!
Anacapri rivive la sua storia dei primi anni del '900 con costumi, musica, antichi giochi e personaggi che ne hanno tracciato il cammino.

LUNEDÌ 27 AGOSTO

Ore 10.30-12.30 e 17.00-20.00 Piazza E. Cerio

GIORNATA DEL FITNESS

a cura di Capri Body Fit ASD

Ore 17.00 Giardini dell'Eden Paradiso

Inizia la **CACCIA AL TESORO**

Ore 18.30 Ingresso del Cimitero

PERCORSO CULTURALE

"La Chiesetta di Santa Maria delle Grazie al Cimitero: la Casa Comune"

Conversazione con Don Vincenzo De Gregorio

Ore 21.30 Piazza San Nicola

SHOW MUSICALE - "DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI"

da "Tale e Quale Show" **Francesco Cicchella**

a cura di Lina Marino

MARTEDÌ 28 AGOSTO

Ore 10.00-12.00 Giardini dell'Eden Paradiso

da un'idea di Ciro Vinaccia

CONCORSO DI DISEGNO A FUMETTO - IV edizione

"La mia avventura a Settembre... Anacapri tra sogno e realtà"

per ragazzi dagli 8 ai 14 anni

a cura di Federica e Sonia Pelliccia

Ore 17.00 Giardini dell'Eden Paradiso

Chiusura della **CACCIA AL TESORO**



Ore 17.00 Piazza E. Cerio

GIOCHI VARI

per bambini dai 6 ai 10 anni
a cura del maestro Alfonso Pecoraro

Ore 19.30 Piazza La Torre

PERCORSO ENOGASTRONOMICO

per le strade del Centro e dintorni

Ore 22.00 Piazza San Nicola

CONCERTO - THE NIGHTOUT BAND *Quelli delle Notti*

Live Dance Music

MERCOLEDÌ 29 AGOSTO

Ore 17.00 Giardini dell'Eden Paradiso

Premiazione della **CACCIA AL TESORO**

dalle ore 20.00

ARTERÌA Buskers' Festival - I edizione

Tanti spettacoli con **Artisti di Strada** nelle piazze del Centro di Anacapri

Direttore Artistico: M° Peppe De Rosa

seguirà programma dettagliato

GIOVEDÌ 30 AGOSTO

dalle ore 9.00 Via Boffe (Slargo Axel Munthe)

MERCATINO DELLE PULCI

dalle ore 9.00 Piazza Boffe

MERCATINO DELL'ARTIGIANATO

Ore 10.00-12.00 Giardini dell'Eden Paradiso

da un'idea di Ciro Vinaccia

CONCORSO DI DISEGNO A FUMETTO - IV edizione

"La mia avventura a Settembre... Anacapri tra sogno e realtà"

per ragazzi dagli 8 ai 14 anni

a cura di Federica e Sonia Pelliccia





Piazza

fornaio

camp

Piazza A. Diaz

ricam

Piazza E. Cerio

antichi giochi

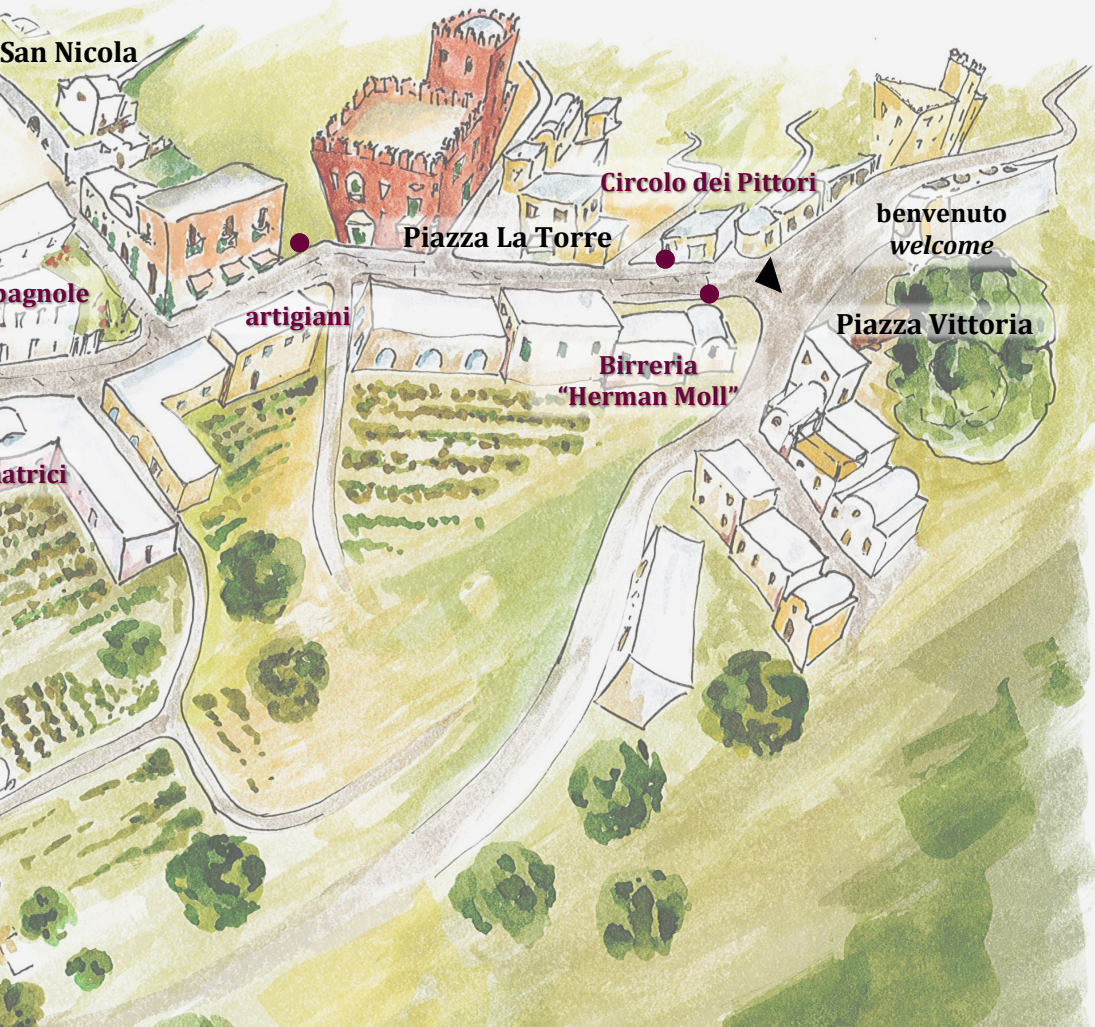
vendemmia

benvenuto
welcome

Piazza Boffe

antichi giochi

F. G. 2018



Il 26 agosto unisciti a noi in una piacevole passeggiata indietro nel tempo, lungo le strade di Anacapri, incontrerai gli interessanti personaggi che hanno caratterizzato il paese nel corso degli anni contribuendo al suo magico fascino!

On 26 August, join us on a gentle stroll through time along the streets of Anacapri, meeting the delightful personalities who shaped the town over the years and contributed to its charm and magic allure!

Ore 18.00 Piazza E. Cerio

STREET BASKET

a cura di Patrizia De Luca

Ore 18.30 Sala Mario Cacace

**ANACAPRI NELLE POESIE E NEL RICORDO
DI ALMA SIRACUSA VUOTTO E ADA NEGRI**

con la partecipazione di Salvatore Di Fede, Carmine Bozzaotre e Letizia Celentano

Ore 21.30 Piazza San Nicola

SPETTACOLO TEATRALE - "CHE FINE HA FATTO IL MIO IO?"

Appena lo trovo 'o sputo 'nfaccia!"

con Francesco Paolantoni

Scritto da Francesco Paolantoni e Paola Cannatello

a cura di Lina Marino

VENERDÌ 31 AGOSTO

dalle ore 9.00 Via Boffe (Slargo Axel Munthe)

MERCATINO DELLE PULCI

dalle ore 9.00 Piazza Boffe

MERCATINO DELL'ARTIGIANATO

Ore 17.30 Piazza E. Cerio

STREET BASKET

a cura di Patrizia De Luca

Ore 19.30 Piazza Caprile

PERCORSO ENOGASTRONOMICO

per le strade di Caprile

Ore 22.30 Piazza Caprile

CONCERTO - IL CIRCOLO DELLE FARFALLE

Live Music Show



SABATO 1° SETTEMBRE

Ore 10.00 Giardini dell'Eden Paradiso
III EDIZIONE ESTEMPORANEA DI PITTURA
Bando e modulo per l'iscrizione sul sito del Comune di Anacapri

Ore 10.30 Sala Mario Cacace
Premiazione del CONCORSO DI DISEGNO A FUMETTO

Ore 17.00 Campi di Cerio (località Migliera)
CALCIO A 5 per ragazzi dagli 8 ai 14 anni
a cura del maestro Alfonso Pecoraro

Ore 18.00 Sala Mario Cacace
PRESENTAZIONE DEL LIBRO "Il Pescatore Gentiluomo"
del Prof. Maurizio Cotrufo
a cura dell' Associazione "Amici di Cetrella"
seguirà un rinfresco

Ore 21.30 Piazza San Nicola
SPETTACOLO MUSICALE - "TEATRO EDEN"
a cura della Compagnia Amatoriale "Gli Artisti Innamorati"

DOMENICA 2 SETTEMBRE

Ore 10.00 Campi di Cerio (località Migliera)
GIOCHIAMO ALL'ATLETICA
a cura di Imma Russo e Margherita Cacace

Ore 18.00 Giardini dell'Eden Paradiso
Premiazione della ESTEMPORANEA DI PITTURA

Ore 21.30 Piazza San Nicola
SPETTACOLO TEATRALE - "EROS ITALIANO"
Un catalogo segreto di Valeria Paniccia
con Mariano Rigillo, Anna Teresa Rossini, Massimo Reale e Silvia Siravo



Buon divertimento e buona Settembrata!
Have fun and enjoy Settembrata!

Cenni storici sulla *Settembrata Anacaprese*

La Settembrata, festa che si tiene ogni anno ad Anacapri, dalla fine di agosto alla prima decade di settembre, è entrata, a pieno titolo, tra le feste della tradizione popolare isolana e regionale.

La sua prima edizione risale al lontanissimo 1923, allorquando un gruppo di artisti, che sceglieva Anacapri quale luogo di riposante villeggiatura, volle tributare al nostro paese un omaggio a testimonianza di un amore semplice e riconoscente per l'antica e cortese ospitalità.

Musicisti come il M^o Gennaro Napoli, all'epoca vice direttore del Conservatorio, Emilia Gubitosi e Francesco Napolitano, fondatori dell'Orchestra "Scarlatti", ed altri grossi nomi dell'arte, tra cui il giovane pittore Angelo Lipinsky, si riunivano nelle sale dell'Hotel Paradiso, sotto il vigilante controllo di Patron Nicola Farace, a sua volta coadiuvato da altri notabili locali. Questi avevano ben compreso il valore dell'iniziativa ed entusiasti li affiancarono nell'organizzazione dell'evento. Nasceva, così, la Settembrata!

Per l'occasione, il M^o Napoli compose "A canzone d'Anacapre", sicuramente una delle più belle liriche dedicate alla nostra terra. Carri allegorici, scenette, balli, canti e melonate! Tutti accorrevano al "Paradiso" per assistere a degli spettacoli mai visti prima! Le donne indossavano ampie gonne lunghe, a fantasia floreale, camicie di pizzo e scialli in seta ricamati a mano con lunghe frange. I lunghi capelli, raccolti e adornati con forcine dorate o argentate che spesso stringevano un fiore.

Fino al 1930, le varie edizioni della Settembrata si susseguirono in un crescendo di idee, sviluppatasi grazie anche alla presenza di persone dai nomi famosi che qui villeggiavano e che si dedicarono alla sua organizzazione. Tra le tante citiamo: Libero Bovio, celeberrimo autore di canzoni napoletane, Alfredo Casella, famoso compositore, e Filippo Tommaso Marinetti, il padre fondatore del Futurismo. Memorabile fu la Settembrata del 1930: chissà, forse perché sarebbe stata l'ultima...

Eh sì! Forse la grande crisi economica del 1929, gli eventi bellici che di lì a qualche anno si sarebbero succeduti ed altre cause ne interruppero lo svolgimento per molti decenni.

Nel 1977, poi, si pensò di rispolverarla e sui racconti e i ricordi di chi all'epoca ancora c'era si iniziò a recuperare vecchie foto, attrezzi, racconti di tradizioni andate ormai in disuso.

Nel corso di questi quasi quarant'anni di Settembrata abbiamo assistito alla presa di Capri da parte delle truppe francesi di Gioacchino Murat, all'arrivo di Khayr al-Din, meglio conosciuto come il pirata Barbarossa, allo sbarco dei Marines Americani, alla rivisitazione, in chiave moderna, del romanzo La Fata della Grotta Azzurra; abbiamo fatto ancora un salto all'indietro e ci siamo catapultati nei mitici anni '60, siamo stati spettatori di tante opere teatrali, balletti, esibizioni di artisti famosi e non.

Abbiamo visto sfilate di moda, mostre di pittura, di artigianato, gare sportive, giochi di carte e giochi dei nostri ragazzi del tempo che fu. Abbiamo guardato, con occhi incantati, spettacoli di marionette e di maghi, abbiamo mangiato nelle stradine più suggestive di Anacapri, serviti dalle amorevoli mani delle "campagnole", ma non dimentichiamo la figura fondamentale e centrale della Settembrata, la figura senza la quale la festa non avrebbe ragione di esistere: il dio Bacco!



A brief history of the *Settembrata Anacaprese*

Anacapri's *Settembrata* festival is held annually as August turns to September and the wine grapes are ripening. It is not only very popular with the people of Anacapri but has also become one of Italy's best-known local festivals.

The first *Settembrata* took place way back in 1923. A group of holidaying artists were so impressed by the simple old-world hospitality they found here that they wanted to pay a tribute to the town to show their appreciation. At the time, the Hotel Paradiso was where eminent artists would gather to meet, talk and relax. They included musicians such as Gennaro Napoli, then Vice-Director of the Naples Conservatory, Emilia Gubitosi and Francesco Napolitano, founders of the Scarlatti Orchestra, and other famous names of the day such as the young painter Angelo Lipinsky. Nicola Farace, the owner of the hotel, kept a keen eye on these artists, often with the help of other prominent local figures who had grasped the value of their activities. An organising committee was formed enthusiastically and the *Settembrata* came into being.

Gennaro Napoli composed "*A canzone d'Anacapre*" (*A Song for Anacapri*) for the occasion, widely seen as one of the most beautiful songs about our town. The spectacle included themed floats in the streets as well as theatre, dancing, singing and watermelon parties! People flocked to the Hotel Paradiso to witness these unprecedented events. The women wore long flowing floral skirts, lace blouses and hand-embroidered long-fringed silk scarves, their long hair worn up and adorned with gold or silver pins and flowers.

Up until 1930, each year's festival grew ever grander in a crescendo of innovative contributions from local people and celebrities visiting the island who wanted to devote their time, effort and talent to the event. These included the renowned Neapolitan songwriter Libero Bovio, the famous composer Alfredo Casella and Filippo Tommaso Marinetti, the founding father of Modernism.

The *Settembrata* of 1930 was one of the most memorable, not least because it was to be the last... the Great Depression of 1929 and the Second World War were just some of the events that made it necessary to suspend activities for several decades.

In 1977, however, the idea of dusting off the *Settembrata* emerged. People began gathering old photos, ancient tools and tales of traditions long since abandoned, with the added benefit of the recollections of those who had been around in the years up to 1930.

For almost forty years now, the *Settembrata* has illustrated key times and events from our past. We have witnessed the raids of the Ottoman corsair Hayreddin Barbarossa, the taking of Capri by Joachim Murat's Napoleonic troops and the WWII landing of the American Marines. We have seen an updated version of *La Fata della Grotta Azzurra* (*The Blue Grotto Fairy*). We have relived the legendary Sixties and enjoyed innumerable theatre and ballet performances, and exhibitions by famous and less well-known artists. We have also seen fashion shows, arts and crafts markets, sporting competitions and card-playing tournaments, and have learned about the delightfully simple games our forebears used to play as children. We have watched entranced as puppeteers and magicians have demonstrated their skills. We have tasted wholesome local food while strolling through Anacapri's atmospheric lanes, served to us by delightful ladies dressed in traditional peasant costumes.

However, let's not forget the key figure of the *Settembrata*, without whom the festivities would be meaningless... Bacchus, of course, the god of wine!



*Grazie a tutti coloro che, con dedizione, impegno e gratuità,
hanno contribuito alla realizzazione della
Settembrata Anacaprese 2018!*

